

Azerbaycan'da Doktora Gitme

Azerbaycan Türkçesi kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Randevu almak istiyorum.	Qəbula yazılmaq istəyirəm.	gebula yazılmaq isteyirem
Adım Ali Yılmaz.	Adım Əli Yılmazdır.	adım eli yılmazdır
Sigortam var.	Sığortam var.	sığortam var
Sigortam yok, ödeyeceğim.	Sığortam yoxdur, ödəyəcəyəm.	sığortam yohdur, ödeyeceyem
Bugün mümkün mü?	Bu gün mümkündür?	bu gün mümkündür
Acil.	Təcildir.	tecildir

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	Özümü pis hiss edirəm.	özümü pis hiss edirem
Ateşim var.	Hərərətim var.	hararetim var
Boğazım ağrıyor.	Boğazım ağrıyır.	boğazım ağrıyır
Başım ağrıyor.	Başım ağrıyır.	başım ağrıyır
Karnım ağrıyor.	Qarnım ağrıyır.	garnım ağrıyır
Öksürüyorum.	Öskürəyim var.	öskürayim var
Burası ağrıyor.	Bura ağrıyır.	bura ağrıyır
Üç gündür böyle.	Üç gündür belədir.	üç gündür beledir
Uyuyamıyorum.	Yata bilmirəm.	yata bilmirem
Düştüm.	Yıxılmışam.	yıhılmışam

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	Nə vaxtdan belədir?	ne vahtdan beledir
Ateşiniz var mı?	Hərərətiniz var?	harareti-niz var
İlaç kullanıyor musunuz?	Dərman qəbul edirsiniz?	derman gebul edirsiniz
Alerjiniz var mı?	Allergiyanız var?	allergiyanız var
Daha önce oldu mu?	Əvvəl olub?	evvel olub
Hamile misiniz?	Hamiləsiniz?	hamilesiniz

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
İki gündür.	İki gündür.	iki gündür
İlaç kullanmıyorum.	Dərman qəbul etmirəm.	derman gebul etmirem
Penisiline alerjim var.	Penisilinə allergiyam var.	penisiline allergiyam var
Daha önce olmadı.	Xeyr, ilk dəfədir.	heyr, ilk defedir
Sigara içmiyorum.	Siqaret çəkmirəm.	sigaret çekmirem
Ağrı kesici aldım.	Ağrıkəsici içmişəm.	ağrıkesici içmişem

Muayene Sonrası

Reçete, tahlil ve ücret.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	Resept yazarsınız?	resept yazarsınız
Bu ilacı nereden alırım?	Dərmanı haradan alım?	dermanı haradan alım
Günde kaç kere?	Gündə neçə dəfə?	günde neçe defe
Tahlil gerekiyor mu?	Analiz lazımdır?	analiz lazımdır
Hastalık raporu alabilir miyim?	Xəstəlik vərəqəsi ala bilərəm?	hestelik vereğesi ala bilerem
Ne kadar tutar?	Nə qədər ödəməliyəm?	ne gader ödemeliyem
Fatura alabilir miyim?	Qəbz ala bilərəm?	gebz ala bilerem

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Sekreter	Xoş gördük, buyurun. İyi günler, buyurun.
Siz	Qəbula yazılmaq istəyirəm. Adım Əli Yılmazdır. Randevu almak istiyorum. Adım Ali Yılmaz.
Sekreter	Sığortanız var? Sigortanız var mı?
Siz	Bəli, var. Evet, var.
Sekreter	Şikayətiniz nədir? Şikâyetiniz nedir?
Siz	Hərərətım var və boğazım ağrıyır. Üç gündür belədir. Ateşim var ve boğazım ağrıyor. Üç gündür böyle.
Sekreter	Bu gün saat üçdə gələ bilərsiniz? Bugün saat üçte gelebilir misiniz?
Siz	Bəli, gələ bilərəm. Evet, gelebilirim.
Doktor	Allergiyanız var? Alerjiniz var mı?
Siz	Bəli, penisilinə allergiyam var. Evet, penisiline alerjim var.
Doktor	Başa düşdüm. Sizə resept yazıram. Anladım. Size reçete yazıyorum.
Siz	Çox sağ olun. Teşekkür ederim.

Azerbaycan'da Bilmeniz Gerekenler

Sigorta kapsamını öğrenin: zorunlu tıbbi sigorta kayıtlı çalışanları kapsar. Kayıtsız çalışıyorsanız kapsam dışı kalırsınız — bu, iş sözleşmesinin sisteme kaydedilmesinin bir başka sebebidir.

Terim farkları: muayene *qəbul*, ilaç *dərman*, ateş *hərərət*, fatura *qəbz*, hastalık raporu *xəstəlik vəərəqəsi*. Türkçe karşılıkları her zaman anlaşılmaz.

Ücreti baştan sorun: kapsam dışıysanız muayene ücretlidir; tutarı önden öğrenin ve *qəbz* (fatura) isteyin.

Acil durum: ambulans **103**, tek acil numara **112**'dir.